

фразеологической единицы *hordearii gladiatoris* – так шутливо называли гладиаторов, питавшихся ячменем). “В результате образного переосмысления свободного сочетания и изменения грамматических характеристик отдельных слов, входящих в данное сочетание, и всей единицы в целом возникает новый сложный знак, обладающий своими, только ему присущими характеристиками” [3, с. 11].

Однако, будучи осколками различных исторических этапов, фразеологизмы приоткрывают не только положение общества в момент своего образования, но и, главное, являются инструментом проникновения в духовную жизнь общества. Образное содержание фразеологического состава языка олицетворяет культурно-национальное восприятие окружающего мира, а латинские фразеологизмы носят рекомендательный и назидательный характер и сформулированы с типичной для латинского языка скрупулезностью и лаконичностью.

ЛИТЕРАТУРА

1. Барбазюк В.Ю. О фразеологических оборотах в рамках лексикологии [Текст]: научное издание / В. Ю. Барбазюк // Русская речь. – № 2. – С. 44-49.
2. Гончарова Н.А. Из античной мудрости. Латинские пословицы и поговорки с русскими соответствиями / авт.-сост. Н.А. Гончарова. – 2-е изд., перераб. – Минск: Выш. шк., 2013. – 495 с.
3. Єрченко П.Г. Класифікація фразеологічних одиниць / П.Г. Єрченко // Іноземна філологія. – 1994. – Вип. 4. – С. 8-12.
4. Корнеев А. 3000 латинских крылатых выражений / А. Корнеев. – Д.: ООО ПКФ “БАО”, 2011. – 304 с.

АННОТАЦИЯ

Косенкова-Дудник Е.А. К вопросу о классификации фразеологизмов-словосочетаний в латинском языке

Представлены результаты многоаспектного анализа структуры и семантики 300 устойчивых латинских фразеологизмов-словосочетаний, оценена образно-эмоциональная окраска ряда фразеологических единиц, семантическая нюансировка, связанная со стержневым словом, выраженным именной частью речи или глаголом; охарактеризованы существующие классификации латинских фразеологизмов-словосочетаний.

Ключевые слова: латинский язык, фразеология, фразеологические единицы, словосочетания.

SUMMARY

Kosenkova-Dudnik E.A. To the question of phraseological units classification in the Latin language

We provide the results of multi-aspect analysis of structure and semantics of 300 Latin phraseological units, we estimated emotional colouring of a group of set expressions, semantic nuancing connected with the core word, expressed with a nominal part of speech or a verb; we characterised existing classifications of Latin set expressions.

Key words: the Latin language, phraseology, phraseological units, set expressions.

*С.Н. Лежнев
(г. Горловка, ДНР)*

УДК 811.111:81

ПРЕФИКСАЛЬНЫЕ НЕОЛОГИЗМЫ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Аффиксация занимает второе место по количеству новообразований в современном английском языке [3, с. 23]. Традиционно под аффиксом понимают “морфему, которая в своем развитии приобрела абстрактное значение, присущее целому классу слов, и которая, присоединяясь к основе, изменяет ее значение” [4, с. 33].

В создании новых слов участвуют префиксы, а также “словообразовательные элементы переходного характера” или “аффиксоиды” [1, с. 85], которые по семантическим, графическим и фонологическим признакам коррелируют со свободными морфемами, а по функциональным тождественны аффиксам, и которые в англоязычных лексикографических источниках называются “*combining forms*”. В результате их значительной активности в процессе образования новых слов английского языка в конце XX – начале XXI века эти элементы стали рассматриваться как префиксы в современных лингвистических исследованиях. Определение статуса аффиксов и аффиксоидов основывается на дефинициях, представленных в англоязычных словарях [5; 6].

Объектом нашего исследования являются новые англоязычные лексемы, а *предметом* изучения – аффиксоиды, принимающие участие в их образовании, которые приобрели статус префиксов. *Цель* работы заключается в изучении новых лексических единиц, образующихся способом аффиксации, в описании их семантики. Данная тема представляется *актуальной*,

поскольку одним из основных направлений лингвистических исследований является изучение словообразовательных средств языка [2]. Рассматриваемые нами неологизмы получены путем сплошной выборки и зафиксированы интернет-сайтами.

В конце XX – начале XXI веков “комбинирующиеся формы” “стали активно использоваться для создания новой лексики стандартного английского языка, выступая в модифицированном значении. Высокая продуктивность новых семантических вариантов словообразовательных элементов способствовала превращению этих формально и функционально привычных языковых единиц с особым статусом комбинирующихся форм в вербокreativeвые аффиксы стандартного английского языка. Среди таких аффиксов наиболее продуктивными являются префиксы *bio-*, *cryo-*, *eco-*, *hyper-*, *giga-*, *macro-*, *mega-*, *nano-*, *neo-*, *super-*” [2, с. 82].

Латинский префикс *super-* передает значение преимущества и участвует в создании слов, являющихся наименованиями веществ, материалов, например, *super coffee* – *coffee that has had ingredients such as seeds, oats and spice added in order to increase its health benefits: “Turns out ordering a skinny latte is so 2015. Instead in 2018, your go-to barista is going to be inundated with orders for “super coffee” with saves up 218%. Think adding protein powders and superfoods like maca to your caffeine hit”* [www.marieclaire.co.uk, 15 December 2017].

Mega- является вариантом *megalo-* (*megalith*) (<*Gk, a combining form of megal-*) и выступает как первый элемент лексем, обозначающих миллион единиц вещества, субстанции. В конце XX века этот словообразовательный элемент переходит в разряд префиксов. Новые слова, которые образовались с его помощью, обозначают большие величины, выражающие высшую оценку событий и явлений. Семантика префикса *mega-* меняется в сторону обобщения, поскольку он начинает употребляться в значении “большой”, “чрезмерно большой”, “значительный.” *megamoon* (*mega* + *moon*) – *a honeymoon on which the married couple’s friends are also invited: “When they sent the invite through it was pretty bananas. It said how much it would cost, where it would be and that they’d love us to come on their honeymoon with them. I didn’t have a megamoon, but now I’m thinking, why not? I loved bringing groups together before the big day, so I wish I’d extended that to afterwards”* [Grazia, 22 August 2017].

Префикс *macro-* означает “большой” и образует имена существительные со значением того же, что и мотивирующее имя существительное, но значительно большей или максимальной величины: *macroscope* – *a system of computer programs and*

mathematical instructions that will enable very large amounts of data about the world to be analysed and understood: “In five years, we will use machine-learning algorithms and software to help us organize the information about the physical world to help bring the vast and complex data gathered by billions of devices within the range of our vision and understanding. We call this a “macroscope” – but unlike the microscope to see the very small, or the telescope that can see far away, it is a system of software and algorithms to bring all of Earth’s complex data together to analyze it by space and time for meaning” [www.research.ibm.com, January 2017].

Противоположностью префиксу *макро-* является префикс *micro-*, образующий имена существительные со значением того же, что и мотивирующее имя существительное, но значительно меньшей или минимальной величины, например, *micro-influencer* – *someone who has a small number of followers on social media and who influences what people buy through the products they write about: “We’re all familiar with the names of Instagram’s top millennial female influencers. But the social platform is also home to a huge number of “micro influencers,” or users who might command just a few thousand followers yet whose style and brand affiliations are closely followed – and emulated – by their dedicated fans”* [Adweek, 19 March 2017].

Префикс *bio-* означает отношение к жизни и живым существам, отнесенность к живым организмам, их состоянию: *biobag* – *a plastic bag filled with a special liquid that can keep an animal alive that has been born prematurely by mimicking the conditions of its mother’s womb: “An artificial womb that could someday sustain extremely prematurely born infants has managed to keep baby sheep alive for four weeks. The womb, called a “biobag,” is a plastic bag filled with fluid to mimic the conditions inside of a uterus”* [www.scientificamerican.com, 25 April 2017];

biohacking – *using the principles of biology to make your body work more efficiently: “Biohacking has become an umbrella term for all kinds of interventions in biochemistry to improve health and performance. But for most, it’s simply a way to optimise their own bodies through new discoveries in nutrition, supplementation, exercise and more extreme measures such as cryotherapy and epigenetics”* [www.inews.co.uk, 19 November 2016].

Префикс *co-* *вместе/с* указывает на совместность какого-либо действия с кем-то или чем-то: *cobot* – *a robot that works alongside humans on the same tasks: “Hunched side by side over a conveyor belt, the robots pluck USB ports from small plastic palettes. With barely a whir, they move them to a second conveyor before pushing them into pinprick holes in green circuit boards ... The “collaborative”*

robots, or “cobots”, are part of a new chapter in an unlikely British manufacturing success story” [The Guardian, 13 May 2017].

Префикс *eco-* передает значение связи с окружающей средой и может переводиться как “экологически чистый(ая)”: **ecotherapy** – *a method of improving someone’s well-being by engaging them in outdoor activities such as gardening and conservation work: “Mind has funded 130 ecotherapy projects and helped more than 12,000 people in the process. One such project uses gardening and growing food to help people with mental health issues improve their sense of wellbeing. Green exercise therapy – walking in nature – has also proven to be effective”* [www.mindfood.com, 16 December 2016].

Продуктивным остается префикс *self-* – *само-*, образующий существительные и прилагательные: **self-disruption** – *a major change made by a company to its traditional activities: “For obvious reasons, reducing the number of insurance claims seems like a negative thing for insurance companies. If technology can prevent accidents from happening, then insurance companies will suffer. Fewer accidents means fewer claims, so why on earth has Direct Line embarked on a policy of self-disruption?”* [disruptionhub.com, 20 February 2017].

Префикс *holo-* греческого происхождения, имеет значение *whole; hologram: holoportation* – *a technology that allows three-dimensional models of people to be created and sent over the internet: “Holoportation ... is a virtual form of connecting people together and allowing them to interact as though they were in the same location. The benefit to this, over verbal communication, or even video-based communication, is the ability to read body language”* [hololens.reality.news, 13 February 2017].

Префикс *trans-* означает *через; сквозь; движение через пространство, пересечение его; находящийся за пределами чего-либо: transhumanism* – *using advanced science and technology to enhance the human body’s capabilities: “Transhumanism ... is already a living reality for many people, to varying degrees. Documentary-maker Rob Spence replaced one of his own eyes with a video camera in 2008; amputees are using prosthetics connected to their own nerves and controlled using electrical signals from the brain; implants are helping tetraplegics regain independence through the Brain Gate project”* [Wired, 15 February 2017].

Производные лексические единицы, образованные с помощью префиксов, имеют значительный удельный вес в общем массиве неологизмов. Новые лексемы образуются по аффиксальным словообразовательным моделям в соответствии с нормами общелитературного английского языка. Вышеупомянутые

префиксы, образованные на основе аффиксоидов, способны создавать лексические инновации по следующим словообразовательным моделям: *prefix- + n > N, prefix + adj > Adj*.

Существительные, сочетающиеся с данными префиксами, распределяются по определенным группам: 1) названия физических явлений; 2) названия техники и технологических процессов; 3) общественно-политические понятия. Изменения семантики в процессе аффиксации (закрепления за аффиксами определённого словообразовательного значения) лексических единиц сопровождаются: 1) сужением, специализацией значения; 2) переносом значения. Аффиксация приводит к обогащению и развитию системы словообразовательных средств языка.

Рассмотренные нами префиксы обладают значительным “вербокреативным” [2] потенциалом, поскольку способны сочетаться с любыми основными “вербоформантами” [2]. Важным представляется дальнейшее изучение путей словообразования в современном английском языке, включая лексикализацию синтаксических конструкций и семантическую деривацию.

ЛИТЕРАТУРА

1. Єнікєєва С. М. До статусу морфем англійської мови (на матеріалі нових словотворчих елементів) / С. М. Єнікєєва // Вісник Запорізького держ. ун-ту. – Запоріжжя : Запорізьк. нац. ун-т. – 2004. – № 4. – С. 47-52.
2. Еникеева С. М. Синергетические параметры структурной организации и развития словообразовательной системы современного английского языка / С. М. Еникеева // Синергетика в филологических исследованиях : монография. – Х. : ХНУ имени В. Н. Каразина, 2015. – С. 62-88.
3. Заботкина В. И. Новая лексика современного английского языка / В. И. Заботкина. – М. : Высшая школа, 1989. – 126 с.
4. Карашук П. М. Словообразование английского языка / П. М. Карашук. – М. : Высшая школа, 1977. – 303 с.
5. Longman Dictionary of Contemporary English. Fourth edition. – Longman Dictionaries, 2005. – 1700 p.
6. Random House Webster’s Unabridged Dictionary. – New York, Random House. – 2001. – 2229 p.

АННОТАЦИЯ

Лежнев С.Н. Префиксальные неологизмы в современном английском языке

Статья посвящена изучению новых лексических единиц, образующихся способом аффиксации, являющимся продуктивным

в современном английском языке. Предмет исследования – аффиксоиды, принимающие участие в их образовании, приобретшие статус префиксов в конце XX – начале XXI веков. Новые слова зафиксированы электронными информационными изданиями. В статье описываются структурно-семантические особенности неологизмов, анализируются изменения семантики в процессе аффиксации.

Ключевые слова: неологизмы, аффиксоиды, словообразовательные модели, комбинирующиеся формы, аффиксация.

SUMMARY

Lezhnyov S.N. Modern English language prefixed neologisms

The article is devoted to the study of affixation, which is a productive way of word formation in modern English. It refers to the ability of language to form new words by means of combining forms or affixoids transformed into prefixes at the end of the 20th – the beginning of the 21st centuries. The study is focused on new lexical units fixed by electronic sources of information. The article describes the structural-semantic types of prefixed neologisms.

The prefixes formed on the basis of combining forms are able to create lexical innovations according to the following word-building models: prefix- + n > N, prefix + adj > Adj. The words formed by means of these prefixes belong to certain groups: 1) the names of physical phenomena; 2) the names of technological processes; 3) some socio-political concepts. Changes in semantics of combining forms are accompanied by: 1) narrowing, specialization of meaning; 2) word meaning transformation. Affixation leads to the enrichment and development of the system of word-forming means of the English language.

Key words: neologisms, affixoids, word-formation models, affixation, combining forms.

УДК 81'373.2

ФУНКЦИОНАЛЬНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ЗАГЛАВИЙ В ТВОРЧЕСТВЕ А.П. ЧЕХОВА

Заглавие играет важную роль в целостности текста, это один из важнейших элементов смысловой и эстетической организации художественного пространства. Заголовок можно рассматривать в качестве посредника между текстом и читателем, т. к. он “программирует”, “задаёт тон” предстоящей встрече с ним, тем самым оказывая влияние на возникновение и усиление читательского интереса. «Сеть ассоциаций, формируемая заголовком, – это вся информация, заложенная в него автором в рамках филолого-исторической традиции и отраженная в восприятии читателя в соответствии с имеющимся у него собственным культурным опытом» [1, с. 23].

Антон Павлович Чехов был мастером не только в придумывании имен для персонажей своих произведений, но и заголовков. Как он сам писал в письме Е. М. Линтваревой: «Умею коротко говорить о длинных предметах» [12, с. 76]. Автор мог придать названию “говорящую” функцию, иными словами, “сгустить типическое”, что является одной из характерных черт его творчества.

Любой заголовок можно рассматривать как собственное имя, но одновременно имя произведения – это свернутый текст. Как отмечал А.М. Пешковский: «Приступая к чтению книги, читатель интересуется содержанием ее и в заглавии видит намек на это содержание или даже сжатое выражение его. Значит, название книги есть всегда нечто большее, чем название» [9, с. 178]. Оно всегда либо прямо сообщает, либо намекает читателю о содержании рассказа и, будучи важным компонентом текста, с одной стороны, определяет содержание, а с другой – определяется им и развивается по мере раскрытия сюжета. Интересно в этом плане признание А. П. Чехова в одном из писем В. А. Тихонову, редактору журнала «Север»: «Рассказ я пришлю, добрейший Владимир Алексеевич, но сказать, как он будет называться, я не могу. Назвать его теперь так же трудно, как определить цвет курицы, которая вылупится из яйца, которое ещё не несено» [11, с. 271].

Тема заглавия в настоящее время далеко не изучена исследователями. Этому вопросу посвящены работы